## MALLEMORT INFOS

JOURNAL D'INFORMATIONS MUNICIPALES DE MALLEMORT DE PROVENCE



## Édito

Chères Mallemortaises, chers Mallemortais,

C'est l'été, et avec lui tous les plaisirs de l'eau, des rencontres, du temps passé en famille ou entre amis, parce que les jours sont plus longs et les soirées agréables.

Juin nous a déjà donné un avant-goût de la fête, avec l'Eurofoot 2016.

Parée des couleurs de l'Autriche et de la France, la commune a vécu au rythme de l'euro. Une compétition comme nous l'espérions, avec une équipe sympathique qui nous a ouvert 3 entraînements publics, et la possibilité d'offrir du rêve aux enfants. Beaucoup d'enthousiasme avec des surprises, et le plaisir dans leurs yeux pour un autographe, un ballon dédicacé, ou pour les plus chanceux un selfie ou les gants du gardien! De nombreuses associations ont été amenées à modifier leurs plannings et lieux d'entraînements, quasiment toute la population a été impactée, merci à vous pour votre patience.

Mallemort sous les feux des projecteurs, le temps d'une compétition internationale, cela a permis à notre village d'être connu et apprécié. Un bel impact médiatique, auquel personne ne s'attendait. Une belle opportunité saisie là par notre village!

C'est tout un village qui s'est mobilisé, commerçants, restaurateurs, campings, chambres d'hôtes! C'est aussi toute une équipe des services techniques, soudée, face au surcroît de travail qui a durant quelques mois permis au village d'être prêt le jour J. Nos jeunes reporters ont vécu des semaines intenses, et la richesse des rencontres leur a permis une première approche du métier de journaliste. Nous ferons un premier bilan et le communiquerons dès septembre.

Nous préparons désormais la rentrée, avec notamment les réunions publiques sur le schéma directeur pluvial et le PLU, vous en serez informés prochainement.

Beaucoup de travaux démarreront également pour cette fin d'année, le chemin de Salon notamment, d'autres réunions préparatoires sont en cours afin de travailler sur les aménagements de voiries Joliot-Curie, Luberon...

Cet été sera mis à profit par mon équipe et moi-même afin de travailler sur les dossiers de la Métropole qui depuis sa lancée en janvier, requiert de notre part une grande vigilance et un gros travail d'anticipation pour les transferts obligatoires de compétences. Nous ne pouvons faire l'impasse sur cette nouvelle organisation, et nous devons être présents afin de garder la main et être force de proposition.

Je vous souhaite une belle période estivale, avec de nombreux évènements festifs, les marchés nocturnes, le feu d'artifice et le bal du 14 juillet et les soirées animées. Bel été à Tous,

Sincèrement,

Hélène GENTE Maire de Mallemort Vice-présidente du Conseil de Territoire Conseillère Départementale Conseillère Métropolitaine

## and the second

## Commémoration: 8 mai 1945



La médaille du combattant a été décernée lors de la commémoration du 8 mai 1945 par Monsieur Michel Facon, Président de l'amicale des anciens combattants, à Fréderic Giusto et Philippe Rusé, tous deux employés au sein de notre police municipale, dirigée par M. Giusto Chef de Police.

Fréderic Giusto a effectué 2 séjours OPEX lorsqu'il était gendarme, de septembre 2013 à mars 2013,

en tant que policier civil au sein de l'ONU au Kosovo, à la frontière albanaise et de juin 2008 à mars 2009, en mission européenne toujours au Kosovo, à la frontière serbe. Quant à Philippe Rusé, il a été déployé également sur 2 opérations extérieures, d'avril 2010 à août 2010 au Tchad, et de décembre 2011 à juin 2012 en Afghanistan, alors même qu'il était engagé au sein des pompiers de l'armée de l'air.



## SOMMAIRE Mallemort Infos #9

p 2 ÉDITO DU MAIRE

p 3 ÉTAT CIVIL

p 4 TOURISME - SPORT

p 7 ÉCONOMIE - EMPLOI

p 8 JEUNESSE - ÉCOLE

p 11 ENVIRONNEMENT

p 15 SÉNIOR - SOLIDARITÉ

p 18 CADRE DE VIE CULTURE

p 22 AGRICULTURE

p 24 SÉCURITÉ - HANDICAP

p 25 INFO

p 27 TRIBUNE POLITIQUE

Directeur de la publication: Hélène Gente, maire. Conception Service Communication-culture Sources: Agence pour L'eau, Ambroisie.infos, B.E. dDAPeV Environnement, Consoglobe, Gites de France, GDSA, les Séniors de Mallemort, Retina France.

Crédits Photos: associations mallemortaises, les élus, F. Faucomprez, B. Fourniller, M. Lucidarme, V. Lucidarme, JP Reboul, M. Verdeil.

Impression: Imprimerie Masson. Tirage: 3200 exemplaires. Reprographie des textes et photos interdite.

### **ETAT CIVIL**



## 21 Mars 2016 au 19 Juin 2016

Colonie Buoux 1951

#### ILS NOUS ONT QUITTÉS

M<sup>me</sup> Madeleine GUYOT veuve LEMAITRE décédée le 21 mars 2016 à Salon de Provence

M<sup>me</sup> Joséphine ALARCON épouse GONZALEZ décédée le 23 mars 2016 à Aix en Provence

M. Maurice CROUZET décédé le 25 mars 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Alberte KREBS décédée le 26 mars 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Fernande CHAMPION décédée le 29 mars 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Denise CHETBOUN veuve CELLIER décédée le 5 avril 2016 à Mallemort

M. Pierre GRAND décédé le 5 avril 2016 à Mallemort

M. Jacques JESSET décédé le 5 avril 2016 à Salon de Provence

M. Aldo CONTE

décédé le 18 avril 2016 à Salon de Provence

M<sup>me</sup> Jacqueline PICCA

décédée le 26 avril 2016 à Salon de Provence

M. Gabriel BUTTEFEY décédé le 28 avril 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Suzanne HUGUES décédée le 12 mai 2016 à Salon de Provence

M. Yves HONORAT décédé le 16 mai 2016 à Salon de Provence

M<sup>me</sup> Lina VESIN épouse BUCHACA décédée le 31 mai 2016 à Mallemort

M. André ROUGIER décédé le 4 juin 2016 à Marseille

M<sup>me</sup> Yvette BOUTIERE décédée le 5 juin 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Alice BERNARD décédée le 9 juin 2016 à Mallemort

M<sup>me</sup> Gisèle PIERSON décédée le 13 juin 2016 à Mallemort

M. Eugène AZAMBERTI décédé le 16 juin 2016 à Mallemort

M. Gilbert LEBARON décédé le 19 juin 2016 à Mallemort

Madame le Maire et le Conseil Municipal présentent toutes leurs condoléances aux familles et aux proches.

### **BONJOUR LES BÉBÉS**

Gwenaël CARRE né le 2 avril 2016 à Aix en Provence Léo BOREL né le 28 avril 2016 à Aix en Provence Yanis BOIVIN né le 28 avril 2016 à Salon de Provence Léo VINTRIGNER né le 9 mai 2016 à Salon de Provence Tom VINTRIGNER né le 9 mai 2016 à Salon de Provence Fabien DAUMAS né le 17 mai 2016 à Pertuis

Talya DRON née le 19 mai 2016 à Pertuis
Briana PLOUARD née le 30 mai 2016 à Aix en Provence
Léo PELLEGRIN né le 30 mai 2016 à Aix en Provence
Louis ROBSON né le 7 juin 2016 à Salon de Provence
Mélissa GARCIA PAURIOL née le 11 juin 2016 à Salon de Provence
Cassie MATHN GAUTIER née le 12 juin 2016 à Pertuis

#### **ILS S'AIMENT**

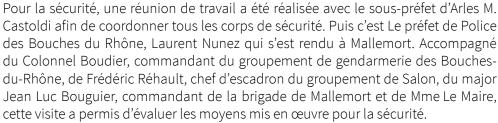
Valérie LEVASSEUR & Patrick CASTAGNE le 9 avril 2016 Salima DARRAGE & Ahmed LAKHAL le 14 mai 2016 Marjorie NALLIN & Magali TELLINI le 14 mai 2016 Michèle SAINTE-BEUVE & Walter GIACHETTI le 4 juin 2016 Loren JULIA & Aurélien DURAND le 18 juin 2016

## TOURISME SPORT



## En visites à Mallemort

Martine Vassal, Présidente du Département est venue visiter le chantier Eurofoot en mai dernier. En finançant 60 % des 180 000 € de travaux, le Département a apporté un réel soutien pour que Mallemort puisse devenir Camp de Base Eurofoot. Le rayonnement de notre commune dans les médias internationaux vitalise l'image du département des Bouches du Rhône.



## Cette visite a permis d'évaluer les moyens mis en œuvre pour la sécurité. Mallemort Camp de Base : un investissement de tous !



À l'Espace Dany, Vendredi 3 juin, devant un public nombreux, avait lieu le tirage au sort devant huissier du Quizz mis en place par la commune autour de l'Eurofoot. Les coupons déposés dans

les 3 urnes ont été mélangés et des mains innocentes, aidées par Madame Le Maire ont ainsi tiré les différents vainqueurs. Mme Grégori, nouvelle présidente de l'AFUL et également huissier de justice a assuré par sa présence le bon déroulé et la validité du tirage au sort. Des invitations pour les 3 entraînements publics, des maillots ou des ballons dédicacés, des places pour le match France Albanie... bon nombre de mallemortais avaient tenté leur chance et laissé un bulletin dans les urnes disposées en Mairie, Médiathèque et Office de Tourisme. C'était l'occasion également de concrétiser officiellement l'engagement de notre commune comme Camp de Base pour l'Équipe d'Autriche.

Il est vrai que cela fait de longs mois que tous les mallemortais sont mis à contribution pour la réussite de l'opération, notamment les associations qui se sont organisées pour libérer les locaux sportifs réquisitionnés par l'Autriche et toutes ont vite compris l'enjeu de cette compétition pour notre commune.

L'Olympique mallemortais, avec ses 200 licenciés, s'est délocalisé dès le mois de Février sur Lambesc, (un grand merci à la commune pour cet accueil!) ou sur le vieux stade. Il faut souligner que la surexploitation de notre vieux stade et l'absence de vestiaires (suite à la suppression des algécos pour cause de vandalisme) n'arrangeaient rien... mais le club a adhéré au projet sans jamais se plaindre.



Par ailleurs de nombreux vétérans ont véritablement donné de leur personne pour aider les Services Techniques aux différents préparatifs des équipements sportifs.





La transformation du nouveau gymnase en immense Média-Center, pas moins de 6 camions de matériel pour plus de 90 journalistes autrichiens et internationaux a également nécessité des sacrifices...

"Le hand, le badminton, la gym stretching, le volley ont bouleversé leurs fins de saison. Ils ont tous trouvé des solutions, en se rabattant vers l'ancien gymnase où là, ce sont les associations présentes habituellement qui ont spontanément fait de la place à leurs collègues "SDF", sans que la mairie soit obligée d'arbitrer, tout comme les établissements scolaires qui se sont orientés sur le Complexe ou la piscine ouverte plus tôt par la commune à cette occasion. On peut dire qu'il y a eu un vrai esprit de corps." souligne Antoine Allegrini, adjoint délégué aux sports.

Il en va de même pour les occupants du Dojo, qui lui a servi de salle de musculation et de soins. 23 appareils de musculation y ont été installés par les coachs autrichiens. Et cette fois-ci, c'est le judo et le yoga qui ont vu leurs saisons amputées d'un mois. Tous leurs adhérents se sont concertés pour trouver des solutions et, entre autres, finir la saison et les tests de fins d'année lors de la journée du 24 mai, « Faites du sport! ».



Les équipes des employés municipaux ont été tout aussi largement sollicitées. Surtout les Services Techniques pour que le stade soit mis aux normes d'un niveau international.



Peintures, accès, grillages, buts, tribunes, vestiaires, bancs, poteaux, arrosage... tout a été rénové, avec des financements autrichiens, des subventions du Conseil Départemental... jusqu'à la fameuse pelouse où l'équipe de Kader Mekchouche, responsable des espaces verts, a pu bénéficier de la présence et des conseils pendant un mois d'un grand Greenkeeper irlandais, Aïdan O'Hara (à son actif la préparation des pelouses du dernier mondial brésilien) appelé à cette occasion par l'UEFA. La commune tient aussi à remercier le président du Golf International de Pont Royal M. Jérôme Lauredi ainsi que M. Maxime Chabot qui a mis à disposition toutes les machines nécessaires à la remise en état du Stade.



Mallemort possède désormais un bel écrin sportif, de classe internationale et tout ce travail portera ses fruits pour l'avenir, notamment dans la volonté municipale d'attirer sur la commune d'autres événements sportifs de haut niveau. Nos commerces et entrepreneurs se sont investis tout autant dans la décoration de leurs magasins, ce qui donnait aux rues de notre village, avec les banderoles autrichiennes un petit air de Tyrol. Mme Plassnik, ambassadrice d'Autriche, venue rendre visite à la commune l'a bien souligné. Peut-être même l'histoire va-t-elle se continuer avec un jumelage avec une commune du Tyrol ?

Tout le village s'est mobilisé derrière ce projet. Les rues, les

commerces, tout a été pavoisé aux couleurs autrichiennes. Lors de la cérémonie officielle d'accueil de l'équipe d'Autriche dans les salons de la mairie la chorale la Clé des chants de la Durance a interprété l'Ode à la Joie de Beethoven Hymne Européen en l'honneur des autrichiens. Le Dr Léo Windtner, président de la fédération autrichienne de football et ses collègues de la délégation, Willi Ruttensteiner, directeur technique et Christian Schramm, administrateur de l'équipe nationale autrichienne ne s'y sont pas trompés et ont bien souligné la qualité de l'accueil et le plaisir qu'ils avaient d'être sur notre commune.



Équipe d'Autriche, Antoine Allegrini, Adjoint au Sport et Mme le Maire

Et même si certains ont été déçus de ne pas avoir pu bénéficier des 1500 places mises à disposition pour les 3 entraînements publics et distribuées via les associations et les écoles, il ne faut pas occulter que Mallemort a vécu un moment exceptionnel! À l'heure où nous écrivons ces lignes nous ne connaissons pas encore les derniers résultats autrichiens et... français, mais notre village a bénéficié d'un beau coup de projecteur avec des images médias internationales et des retombées touristiques et économiques liées! La municipalité tient donc à remercier chaleureusement toutes les «équipes» mallemortaises qui ont aidé à ce que ce beau projet soit accompli!













## #enjoymallemort! Encore plus cette saison!

Nous ne pouvons plus ignorer l'importance que prennent Facebook, Instagram, Twitter.... dans notre vie quotidienne!

L'évolution du Web 2.0 a vu émerger de nouveaux moyens de communication qui touchent un public large et varié.

Lancé en 2015 #enjoymallemort! est un concept simple: inviter les touristes et les mallemortais à capturer leurs meilleurs moments passés sur la commune et publier leurs photos sur leurs propres réseaux sociaux accompagnés du hashtag #enjoymallemort.

Cette opération permet de créer le Buzz et donner ainsi une image dynamique de Mallemort sur la toile tout en suscitant l'engouement!

De plus, grâce aux partenaires de l'opération, chaque semaine la photo gagnante se voit offrir une bouteille de vin et/ou quelques douceurs provençales à partager en famille ou entre amis!

En 2015, une trentaine de personnes avaient participé pour une cinquantaine de photos, ce qui pour une première représentait un joli résultat.

Alors! Encore plus de publications cette année! À vos smartphones, prêts, publiez!

Sélections des photos tous les jeudis du 9 juillet au 25 août.





## OT, une augmentation de 22%

Quelques premiers chiffres relatifs à la fréquentation de l'office de tourisme en juin 2016 (chiffres établis jusqu'au 20 juin): 419 visiteurs ont poussé la porte de l'office de tourisme contre 342 en 2015, soit une augmentation de 22%! Les étrangers représentent 25 % de ces visiteurs avec les Pays-Bas et les belges en fidèles touristes! Nous avons remarqué une poussée de visiteurs autrichiens liée sans conteste à l'activité Euro 2016... Les demandes principales concernent toujours les animations et notre village n'est pas en reste de ce côté-là!

Après une saison en demi-teinte l'année dernière sur tout le territoire salonais, la saison s'annonce plutôt bonne à Mallemort avec des demandes toujours plus nombreuses pour cet été!



## Piscine municipale de Mallemort





de l'ouverture de la piscine en juin

#### **Ouverture Au Public**

Tous les jours, du samedi 2 juillet jusqu'au dimanche 28 août inclus 11h00 à 19h00.

Fermeture de la Caisse : 18h30 Sortie des bains : 18h45

#### Tarifs entrée\*

#### Tarif normal:

Adulte: 2.10€ - Enfant\*\*: 1.60€

**Abonnement carnet 10 entrées:**Adulte: 17.00€ - Réduit\*\*: 10.50€

**Abonnement mensuel** (30j à la date d'achat): Adulte: 26.00€ - Réduit\*\*: 14.50€





#### Cours

9h15 à 10h45 (par session de 30 min) et de 19h00 à 20h00 (ou 20h30)

Leçons de natation : 120 € les 10 leçons Cours d'aquagym : 5 € (le cours par personne) Passage des brevets de natation : 2 € Séance d'encadrant de nageurs confirmé : 2 €.

## Informations/Renseignements au 04 90 57 43 84 (horaires d'ouverture)

\*Validité des billets: les billets achetés ne sont valables que sur l'année en cours (Les tickets de 2015 ne sont ni repris, ni échangés)

\*\* Réduit: enfants de 6 à moins de 16 ans, carte d'étudiants, personnes porteuses d'un handicap sur justificatif Gratuit pour les moins de 6 ans

## ÉCONOMIE EMPLOI COMMERCE DE PROXIMITÉ

## **BONI&PRICE:**

Un dispositif de commerce solidaire au profit du client et du commerçant mallemortais



À la suite de nombreux échanges et mise en réseaux des contacts des uns et des autres, les commerçants et entrepreneurs de Mallemort ont mis sur pied leur propre dispositif de solidarité commerciale.

Le système est basé sur un cumul de remises et de points, les Boni, récoltés chez les commerçants et entrepreneurs adhérents du réseau. L'idée n'est pas nouvelle mais elle fédère toutes les activités commerciales de notre tissu économique.

Il suffit de télécharger l'application qui permet ensuite aux commerçants et entreprises de Mallemort d'offrir à leurs clients des remises utilisables dans l'une ou l'autre des

enseignes partageant la même notion de solidarité. Chaque acheteur, souhaitant cumuler le plus de bonis, est amené ainsi à découvrir et fréquenter les différentes enseignes inscrites dans le programme ainsi que leurs offres. Le capital de bonis accumulé au fur et à mesure des achats est consultable en permanence et exploitable à tout moment.



#### Le respect du client

Boni&Price part aussi de l'envie commune de nos artisans-commerçants-entrepreneurs de proposer un modèle de commerce qui soit à même d'instaurer une charte de respect du

client, mais aussi du respect de leur métier, des produits et de la qualité de leurs services: une volonté de fidéliser et de satisfaire la clientèle.

Mallemort a l'avantage d'être à taille humaine tout en

disposant de services et des produits variés. L'objectif est de favoriser et conforter l'intérêt pour nos savoir-faire locaux, et également le consommer local.

Cette réflexion commune démontre bien, de la part de tous les acteurs économiques, la volonté affirmée de maintenir l'activité commerciale au cœur de notre commune et rappelle également qu'il est nécessaire s'entraider et se regrouper pour offrir encore plus d'attractivité à la clientèle.

Pour en savoir plus: www.boniandprice.com

## **Nouveaux Commerces**

### Cabotine by Marie-V



Marie-Véronique Bourdet vous accueille dans sa boutique de prêt-à-porter. Habillant hommes et femmes, elle vous propose une collection de vêtements de marque du XS au XXL.

Mardi au samedi: 9h à 12h et de 15h à 19h 0673121014 - www.cabotine13.fr 42, rue Fernand Pauriol

#### Annabella



Désormais une boutique plus spacieuse, donc plus de choix, bijoux, accessoires, prêt à porter, idées cadeaux...

Mardi au samedi: 9h à 12h15 et de 15h à 19h 04 86 64 44 79 1 Rue Joliot Curie.

### Ils ont démanagé Opticiens Krys



Optique INGUMBERT s'appelle maintenant Opticiens Krys et vous propose des services améliorés sur plus de 150m², lunettes de vue, lunettes de soleil, lentilles de contact et dépistage auditif gratuit.

Mardi au samedi: 9h à 12h et de 15h à 19h 0490591994mallemort-coustet@krys.com Place Raoul Coustet



## Pique-nique suprise rue Pauriol

Les propriétaires et résidents du Domaine de Pont Royal sont organisés en club: Le Pont Royal Club.

Outre le fait de partager les événements liés à la vie et l'amélioration des services du Domaine, tout un calendrier de sorties et de découvertes conviviales est programmé: soirées dégustations, ateliers culinaires, randonnées, pique-nique, Fête des Voisins... Le 24 avril dernier, une visite était organisée par l'association pour faire découvris à ses membres le centre historique de notre village.

Avec la complicité de quelques commerçants et d'élus, un pique-nique surprise a été organisé Rue Pauriol. Les convives ont pu déguster en compagnie de M<sup>me</sup> le Maire et trois de ses élus, les produits proposés par le poissonnier, le boucher, la boutique bio afin d'avoir un aperçu des savoir-faire culinaires de notre village. Ensuite la visite commentée du vieux Mallemort, a permis à tous de découvrir les richesses discrètes de notre village.

Une belle journée pour créer des liens!

### JEUNESSE ÉCOLES PETITE ENFANCE



## Crèche les Auceau Il n'est jamais trop tôt pour bien apprendre à manger!

Une rencontre autour de la diversification alimentaire

Au sortir des biberons, la diversification alimentaire des tout-petits peut apparaître pour les parents comme une étape difficile à franchir. Variété, qualité, quantité sont désormais les nouveaux mots d'ordre du programme.

Pour apaiser les angoisses, une conférence sur le sujet était organisée par Magali Piau, Directrice de la crèche et offerte par la mairie.

Lundi 4 avril, dans les locaux de la crèche, Valérie Pamart, diététicienne agréée, a donc prodigué ses conseils aux parents et aux auxiliaires puéricultrices réunis pour l'occasion

Le thème présenté par M<sup>me</sup> Pamart, était volontairement choisi aussi afin d'harmoniser le dialogue autour de la diversification alimentaire des bébés.

En effet, de nombreux questionnements inquiètent les parents comme les raisons



## Des assistantes maternelles très dynamiques

**JEUNESSE** 

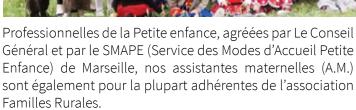
Saviez-vous que notre commune compte 21 assistantes maternelles en activité?

ofessionnelles de la Petite enfance, agréées par Le Conseil lundis et jeudis hors vacances scolaires, dans une salle de l'Espace Jeunes.

L'occasion pour tous les enfants de se rencontrer, se sociabiliser et également pour les assistantes, d'organiser des temps d'échange commun, des petites fêtes, Carnaval, Halloween... et de faire profiter aux enfants dont elles ont la garde, d'un maximum d'activités.

Ainsi en fonction des âges, des envies de chacun, de la saison, les enfants peuvent s'adonner à la peinture, aux chants, aux danses, à la langue des signes, à des jeux libres... Des sorties, garrigue, ferme de Pont Royal, sont aussi mises en place conjointement. Autant d'activités qui permettent aux enfants de s'initier à la manipulation, la motricité, la socialisation... tout en restant à l'écoute de leurs rythmes et envies.

En contact régulier avec Emmanuelle Azard, adjointe à la petite enfance, les assistantes mettent aussi à profit les structures sportives de notre village. Elles vont régulièrement sur l'anneau sportif. Dernièrement elles ont eu la chance de profiter pendant toute une matinée du nouveau gymnase et faire plusieurs ateliers de motricité grâce au club d'Athlétisme, du Hand et du Collège qui ont prêté leur matériel. Les enfants ont adoré!



Cette adhésion permet de faire bénéficier les parents, comme les assistantes, de conseils, d'aides et d'informations. Le relais des Quenottes à Sénas, est à disposition de tous, gratuitement, pour répondre aux questions liées à la parentalité (permanences gratuites une fois par mois à la PMI, salle 1 sous la Mairie).

Le fait d'être organisées en réseau, pour une profession qui a lieu à domicile, permet de se concerter régulièrement, en dehors des périodes de travail, et prévoir des projets, poser des idées en commun, mettre en place des activités ou échanger sur les formations. Celles-ci sont suivies régulièrement, à minima de 2 par an, dans des domaines variés: secourisme, droit et devoirs du travail, activités manuelles, langage des signes avec Bébé...

#### Des activités variées à l'écoute des enfants

Grâce à l'association, qui a passé une convention avec la Mairie, nos assistantes se retrouvent 2 fois par semaine, les JEUNESSE JEUNESSE

et les fondements de la diversification, l'introduction des différents aliments dans les repas des bébés, la manière de les introduire, toutes ces questions ont pu ainsi être abordées de manière concrète. En support, un diaporama explicite, très détaillé, reprenait âge par âge les étapes d'une diversification réussie. Des réponses précises ont été fournies aux interrogations des parents sur des thèmes divers tels que sensoriels, émotionnels, qualitatifs dans le choix et l'achat des aliments, ainsi que quantitatifs...

Chacun a pu se confier, être guidé et rassuré dans l'objectif du bien-être de nos tout-petits Mallemortais, espérant en faire de fins gourmets en bonne santé.

## Le potager des Auceau

À l'initiative d'une auxiliaire de puériculture, Béatrice Balocco, cela fait maintenant quelques années que le potager des Auceau existe.

Plusieurs bacs en bois ont été installés à l'entrée de la crèche par les services techniques de la mairie. Leur taille est adaptée aux tout-petits pour leur permettre d'accéder facilement aux plantations. L'activité de jardinage a repris cette année dès le mois d'avril pour les plus grands plaisirs des enfants.

Les récoltes ont déjà commencé par les salades du jardin que les petits ont vite dégusté. C'est tellement différent quand on plante soi-même la graine, que l'on arrose, que l'on voit pousser et que l'on va manger.

De nombreux autres légumes sont en attente: courgettes, tomates, aubergines, pommes de terre, fraises, framboises... de quoi initier les petites papilles à la diversité des goûts et des saveurs!

La crèche est fermée du lundi 1/08/2016 au lundi 22/08/2016 inclus. Réouverture pour les enfants le mardi 23/08/2016 à 7h20.









Créé en juin 2015, le groupe fermé sur le réseau social Facebook "les assistantes maternelles agrées de Mallemort" regroupe 51 membres (parents et assistantes maternelles), chacun ayant le choix d'y être ou non. Les photos des activités, des sorties des manifestations, des infos diverses sont postées régulièrement. Un moyen sympathique et interactif de suivre les activités de la journée de son petit bout, mais aussi d'être au courant rapidement d'informations précises. Les parents inscrits sont très satisfaits!





"Nos petits bouts peuvent profiter du Skate Park, de la structure multisport, de l'anneau sportif et dernièrement, nous avons eu la chance d'aller faire de la motricité dans le gymnase. Nos enfants se sont réellement régalés durant cette matinée à faire du sport comme les grands. Nous tenons à remercier la municipalité. C'est une expérience très positive et nous espérons la renouveler durant les prochaines vacances."

#### Les assistantes maternelles de Mallemort.

Il faut noter aussi que le Groupe des A.M. est partie prenante dans la vie de la commune. Ainsi, pour Le Festival Mallemort Sens Dessus Dessous, un stand a été animé pour les tout-petits dans le cadre du Pôle Enfants, décoration de guitares et maracas au programme. Certaines ont également participé au Thé Dansant à l'occasion de la Fêtes des Grands-mères, le 8 mars dernier.

Des échanges ont lieu avec la crèche, notamment pendant les Rencontres publiques organisées par la Mairie pour permettre aux parents, assistantes maternelles, personnel de la crèche de pouvoir se réunir et échanger sur des problèmes communs.

Avec l'École Joliot-Curie, pour la 2<sup>e</sup> année, les petits sont invités par la directrice de l'école, Christel Vilette, dans la classe des grandes sections. Cette immersion permet à nos futurs écoliers d'assister à l'accueil et au regroupement du matin, au temps des jeux. De quoi mieux appréhender le jour de la rentrée des classes, passage incontournable de l'entrée dans la vie des "grands"!

**LE CARNAVAL** Le 19 mai dernier, après un report dû au mauvais temps, c'est le carnaval qui était à l'honneur. La Météo a été relativement clémente (il n'a pas plu...). Les enfants ont pu danser costumés et s'envoyer des confettis dans le jardin de la Médiathèque. Le tout s'est fini par un joli pique-nique dans l'herbe.

0 JEUNESSE



## L'école Mistral à la Cérémonie du Maquis Ste Anne

Clôture du programme sur la Résistance mené toute cette année avec les Cm2 de l'École Mistral, la cérémonie du Maquis de Ste Anne était bien émouvante. En mémoire des 62 jeunes résistants du maquis qui ont été tués le 12 juin 1944, encerclés par plus de 3 000 Allemands, cette commémoration permet toutes les années de regrouper parents, voisins de résistants, amis et d'honorer tous ces jeunes provençaux

qui ont donné leur vie pour la liberté. Les personnalités étaient nombreuses, les discours poignants. Et nos jeunes élèves ont sans doute été très émus de chanter avec la Chorale la "Clé des Chants de la Durance" le Chant des Partisans et de lire les lettres qu'ils avaient écrites avec leurs enseignants . . .



## Un foisonnement d'activités avec L'Espace Jeunes Intercommunal cet ÉTÉ!

C'est l'été, les vacances! Quelquefois on ne sait pas trop comment s'occuper...

L'Espace Jeune Intercommunal propose le plein d'activités à nos jeunes de 11 à 17 ans: séjours culturels, séjours montagne, raids sportifs et pour ceux qui ne veulent pas partir des activités pour toutes les passions pendant tout l'été.

Le programme proposé est en lien avec les projets pédagogiques abordés pendant l'année, avec un investissement attendu de tous pour être force de proposition et acteurs de ses vacances.



#### Les raids sportifs

18 au 22 juillet RAID SPORTIF 15/17 ANS 25 AU 29 juillet RAID SPORTIF 11/14 ans

Les 2 raids se passent à la base de loisirs de l'île Chambod (Ain) avec sports terrestres, aquatiques et aériens (escalade) compétitions conviviales avec les équipes nationales LEO.



#### Les séjours

11 au 15 juillet: séjour HUB LEO à Bombannes (Océan Atlantique), qui regroupera tous les HUB LEO nationaux, à savoir quasiment 30 structures et 270 jeunes.

Au programme, activités culturelles, sportives, audiovisuelles...

#### Séjours "montagne"

1 au 5 août, un autre en prévision fin août, dates et lieux à préciser.

#### Les activités:

Activités nautiques: piscine, lac de Peyrolles, calanques, plages, kayak...

Activités culturelles et multimédias: montages humoristiques (exemples à suivre sur la page FaceBook), reportages, visites...

Activités sportives et ludiques: futsal, accrobranche...

Rendez-vous le vendredi 8 juillet pour la soirée d'ouverture des festivités avec grillades et jeux!

## Des emplois saisonniers cet été pour nos jeunes

Chaque année, notre commune engage des jeunes de moins de 18 ans pour "les petits boulots d'été". Ces emplois



saisonniers permettent à nos jeunes mallemortais d'avoir une 1<sup>er</sup> expérience à ajouter par la suite à leur CV, également une petite rentrée financière, coup de pouce utile pour boucler des projets, que ce soit pour les vacances ou pour les études.

#### 75 emplois saisonniers municipaux:

Services techniques (20); Piscine: vestiaires (40), caisse (4), maîtres-nageurs (2) surveillant de baignade (2); Office du Tourisme (4); Médiathèque (3).

Auxquels se rajoutent les emplois gérés par la Métropole Aix-Marseille, consacrés aux activités de loisirs de l'été pour les enfants: entre 15 et 17 personnes pour le centre de vacances les Cytises et entre 34 et 36 personnes pour l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement (ALSH) les Tout Chatou.

## ENVIRONNEMENT URBANISME



## Le Plan de désherbage communal se met en place sur Mallemort

Deux réunions ont déjà eu lieu depuis avril avec le bureau d'Études dDAPeV Environnement, en présence d'élus et de M. Mekchouche, responsable des espaces verts sur Mallemort

Ces rencontres ont permis de faire un tour du village afin de repérer tous les sites sur lesquels les agents communaux sont aujourd'hui amenés à gérer l'herbe. Ce tour de terrain permet d'envisager les méthodes alternatives qui pourront être utilisées en différents endroits.

#### Un état des lieux précis

Un travail de relevé plus précis a également été mis en place. Il permettra au Bureau d'études de caractériser chaque site en fonction de sa situation géographique, de la nature du revêtement de sol, de sa pente, de sa proximité d'un point d'eau, de sa fréquentation et de son utilisation.

À partir de ce recensement une carte des niveaux de risque de pollution du milieu aquatique et des risques vis-à-vis de la santé des personnes dites "vulnérables", c'est-à-dire essentiellement les enfants, sera dressée. Cette carte permettra aux élus et aux agents municipaux de mieux apprécier l'impact des pratiques de désherbage actuelles.

En fonction de chaque situation particulière, la ou les méthodes de gestion alternative de l'herbe les mieux adaptées seront présentées.

#### Les difficultés

La première difficulté, dans la mise en place d'un tel Plan de désherbage alternatif, provient du fait qu'il n'y a pas de méthode universelle. Si le pulvérisateur de Roundup était utilisé en tous lieux et par tous temps, il ne peut pas en être de même des méthodes alternatives qui sont toutes efficaces dans une situation précise. La mise en place du Plan de désherbage va donc conduire les agents municipaux à mettre en œuvre, sur un espace donné, différentes méthodes et différents outils.

La deuxième difficulté tient au fait que l'objectif de l'entretien ne sera plus d'éradiquer complètement l'herbe présente mais, dans certaines situations tout au moins, de la gérer, c'est-à-dire de contenir son développement de façon à ce qu'elle ne devienne pas dangereuse ou inesthétique.

La mise en place du Plan de désherbage va donc modifier quelque peu l'aspect de notre village puisqu'il sera admis que de l'herbe puisse se développer là où, depuis 50 ans, les agents municipaux cherchaient à tout prix à la faire disparaître. Le Plan de désherbage peut même conduire sur certains sites à réaliser des plantations ou des semis, car il est parfois plus rapide et plus facile de faucher de l'herbe que de vouloir la détruire.



La troisième difficulté enfin est liée au fait que ces méthodes alternatives demandent plus de temps que le désherbage chimique. Cet accroissement du temps passé à l'entretien des espaces gérés par les Agents communaux, voirie, cimetière, stades, espaces verts, sera en partie compensé par le fait de disposer d'un matériel adéquat. La poursuite d'un entretien strict de certains sites devra néanmoins s'accompagner d'une gestion plus légère de certains autres.



À l'issue de l'étude, les préconisations faites par le Bureau d'études seront présentées aux Élus et aux Techniciens. Les solutions les plus adaptées seront retenues sur la base de critères techniques et financiers. L'Agence de l'eau Rhône-Méditerranée-Corse accompagne les Communes dans cette démarche en finançant le matériel préconisé à hauteur de 80 % de son coût.

Mais la réussite du Plan de désherbage passera aussi par une évolution du ressenti de chaque habitant de Mallemort. Il nous faut aujourd'hui tourner la page du « dogme de la propreté » qui nous a amené à penser que l'herbe était mauvaise et sale pour admettre que la végétation, même naturelle, a sa place en ville, qu'elle participe à la production d'oxygène, à la captation du gaz carbonique qui participe au réchauffement climatique et qu'elle est riche de diversité.



## **Nettoyons la Nature**

Depuis la création de la manifestation, il y a plus de 10 ans, et à l'initiative de sa directrice, l'école Camille Claudel est toujours fidèle au poste.

Plus de 70 enfants des classes de CE1, accompagnés par 30 parents volontaires sont partis ainsi en guerre contre ces déchets qui polluent notre nature et notre environnement. Armés de leur Équipement de Protection Individuel (gants, chasubles) et de sacs pour la collecte, c'est dès 9 h 15 que tout le monde était prêt. La mission, les consignes de sécurité, les sites visés, les objectifs, tout a été expliqué... un véritable plan d'attaque!

Une classe est restée sur place pour nettoyer les abords de l'école, tandis que 2 autres classes se rendaient en bus, mis à disposition pour l'occasion par la municipalité, en colline, au-dessus du Centre Émile Pico.

Les consignes de sécurité étaient claires pour tous :

"les enfants déambulent sans courir et restent groupés par classe, ils doivent mettre les déchets ramassés dans les sacs-poubelles tenus par les adultes, un objet dangereux est signalé tout de suite à l'adulte accompagnant".

Les déchets ramassés étaient variés: papiers, cartons, plastiques, métal, verre, mégots, etc.

Les enfants ont trié les déchets tout de suite, il est vrai que le travail de sensibilisation mené en classe depuis le mois de mars leur permettait de juger ce qui était recyclable. Il est triste de constater que le camion des services techniques était rempli à ras bord.

Jeter ses papiers, ses déchets, ce qui nous encombre n'est pas anodin. Tout d'abord, ce n'est pas agréable de vivre ou se promener dans un environnement sale. Il ne faut pas oublier aussi que le mistral déplace les déchets, qu'un simple sac plastique jeté par terre empoisonne les animaux et peut même aller jusqu'à la mer et tuer un dauphin en l'étouffant. Sans compter le coût, à la charge de la collectivité (donc nous tous) de devoir ramasser en permanence tout ce que tout le monde jette n'importe où.

Un grand merci donc à nos jeunes ambassadeurs de la propreté!



#### Attention aux mégots aux abords de l'École!

Énormément de mégots ont été ramassés aux abords de l'école. La durée de vie d'un mégot est de 1 à 2 ans et 1 seul mégot est susceptible de polluer 500 litres d'eau. Il existe plein de cendriers de poche de toutes les formes et toutes les couleurs...



## L'élaboration d'un schéma directeur eaux pluviales

Les pluies sur notre région entraînent, de par leur intensité, de nombreux débordements qui peuvent parfois surprendre... Les problèmes rencontrés sur le bas du village lors d'événements orageux majeurs ont amené à l'élaboration d'un Schéma directeur d'assainissement pluvial. Le bureau d'études CEREG ingénierie est mandaté par la commune pour cette opération et rendra un état des lieux et l'analyse de ses propositions en octobre prochain.

#### 3 octobre 2015: une pluie d'occurrence centennale

Il est à noter que la pluie tombée sur le village le 3 octobre 2015 etait une pluie centennale: au-delà de l'intensité de la pluie, ce phénomène conduit à une saturation des sols qui ne peuvent alors plus infiltrer les importantes quantités d'eau qui se déversent sur le village et qui provoquent alors des débordements.

#### Réunion publique le 12 octobre 2015

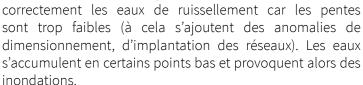
À l'initiative de la mairie, une réunion publique sur le sujet avait rassemblé environ 200 personnes le lundi 12 octobre en salle Dany. À cette occasion, un questionnaire avait été remis aux participants. Plus de 50 personnes y ont répondu, ce qui d'après le bureau d'études est un chiffre élevé. La municipalité tient à remercier tous les participants.

Il ressort de cette enquête de nombreuses similitudes entre différents quartiers: les inondations ont principalement lieu dans les zones de lotissements, en particulier Campagne Cézanne, l'Horizon et les Alpines. Ces informations collectées ont été essentielles pour caler les modélisations hydrauliques

(croisement des calculs hydrauliques avec les observations et donc la réalité de terrain, permettant de valider les hypothèses d'étude).

#### **Premier diagnostic**

Il en ressort que le réseau actuel n'évacue pas



## Premières actions et des propositions d'amélioration de la gestion des eaux pluviales: prochaine réunion en octobre 2016

La commune a déjà engagé des travaux ( curage du canal de Craponne et du Canal des Alpines, et nettoyage de 35 petits canaux), et les études engagées (associées à la réalisation d'un plan topographique sur l'ensemble du village et au relevé précis du réseau) vont permettre de recenser et d'analyser plus finement le réseau pluvial enterré et le réseau de surface. Sur cette base, des solutions adaptées ainsi qu'un règlement spécifique aux eaux de ruissellement pourront être proposés.

Donc Rendez-vous à la rentrée pour une réunion publique sur le sujet!



## Adopter les bons réflexes pour économiser l'eau

Un robinet qui goutte = 100 litres d'eau perdus/jour.= 35 m³ = plus de 100 € / an.

#### Quelques bonnes pratiques pour préserver la nature

Equipez vos robinets, vos douches et vos toilettes de matériels dits économes. Les économiseurs assurent jusqu'à 60 % d'eau consommée en moins. Les mousseurs hydroéconomes fixés sur le robinet permettent de réduire les consommations de 30 à 70 %. Soit 40 € d'économie par an, tout en conservant une même efficacité d'utilisation.

Les chasses à double commande permettent d'économiser jusqu'à 6 litres d'eau à chaque utilisation. Une chasse d'eau qui fuit pendant une journée, c'est jusqu'à 600 litres d'eau perdus. Soit environ 650 € par an.



Lorsque vous vous lavez les dents ou les mains, fermez l'eau. Vous évitez ainsi le gaspillage de 2 à 10 mètres cubes par an et par personne. Privilégiez les douches aux bains. Un bain consomme 3 fois plus d'eau qu'une douche.

Dans la cuisine, ne laissez pas couler l'eau pendant que vous frottez votre vaisselle. Un

lave-vaisselle consomme 2 à 3 fois moins d'eau qu'un lavage manuel.

www.consoglobe.com/eau-10-gestes-economiser

Des problèmes en approvisionnement en eau ont été rencontrés dans le haut du village au printemps. Une solution d'urgence a été rapidement prise pour cet été par La Société Agglopole Provence Eau, APE, Délégataire du Service de l'Eau potable, en branchant les usagers sur le dispositif d'alimentation en eau du domaine de Pont-Royal. Des études visant à réaliser un nouveau dispositif d'alimentation en eau potable sont engagées sur la vallée de la Durance. Ce nouveau dispositif permettra de sécuriser l'approvisionnement en eau pour les prochaines années.



Contact La PASSERELLE 0 810 400 500 Ou Accueil APE 04 91 00 67 00





## L'ambroisie à feuilles d'armoise : une plante envahissante originaire d'Amérique du Nord, très envahissante et très allergène !

Dans la mythologie grecque, l'ambroisie était une substance divine que seuls les Dieux pouvaient boire. Il en est tout autrement de l'ambroisie à feuilles d'armoise qui n'est pas une plante divine, bien au contraire!

#### Un pollen, émis en fin d'été, et très allergisant

Le niveau allergisant de cette plante est classé à 5, soit le maximum sur l'échelle de mesure du caractère allergisant, allant de 1 à 5, développée par le Réseau National de Surveillance Aérobiologique (R.N.S.A.).

L'allergie n'apparaît qu'après plusieurs années d'exposition au pollen et peut entraîner divers symptômes allergiques chez les sujets sensibles (rhinites, conjonctivites...) ainsi que l'apparition ou l'aggravation de l'asthme.

#### Desactions pour lutter contreson développement

L'ambroisie à fleurs d'armoise se développe et se multiplie très facilement sur différents types de terrains, notamment ceux sur lesquels interviennent des activités humaines (surfaces agricoles, bords de route, chantiers...).

La région Rhône-Alpes, et en particulier le département de la Drôme, constitue la zone de l'Hexagone la plus infestée par l'ambroisie, mais « la région PACA devient par sa proximité un terrain privilégié de développement de la plante", indique l'Agence Régionale de Santé. \$

En région PACA, le Vaucluse est le département le plus touché, mais des zones des Hautes-Alpes se situant "le long des axes de circulation venant de la Drôme" et quelques sites des Bouches-du-Rhône sont également concernés.



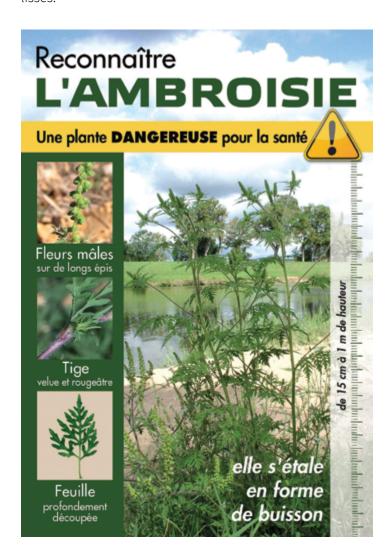
En Rhône-Alpes, région française la plus envahie par la plante, il est estimé que 13 % en moyenne des habitants de la région souffrent d'allergies l'ambroisie à feuilles d'armoise: chiffre atteint 21 % dans les zones les plus exposées à son pollen. Les dépenses liées à l'allergie à l'ambroisie ont été estimées à plus de 15 millions d'euros en 2012 en Rhône-Alpes.

#### Carte de localisation PACA

Face aux enjeux sanitaires que représentent les ambroisies, diverses actions sont menées au plan national dans le cadre des Plans Nationaux Santé Environnement (PNSE) et, au niveau local, dans le cadre de plusieurs Plans régionaux santé environnement (PRSE).

La loi n° 2016-41 de modernisation de notre système de santé a été adoptée le 26 janvier 2016. L'article 57 de cette loi a introduit dans le Code de la Santé Publique (CSP) un chapitre intitulé « Lutte contre les espèces animales et végétales nuisibles à la santé humaine »

Un décret d'application fixera la liste des espèces concernées et les mesures susceptibles d'être prises pour prévenir leur apparition ou lutter contre leur prolifération. Il est prévu que les premières espèces visées par ce décret soient l'ambroisie à feuille d'armoise, l'ambroisie trifide et l'ambroisie à épis lisses



#### Une plante à ÉLIMINER

Il est possible d'éliminer l'ambroisie avant le démarrage de sa floraison à la fin juillet", explique l'Agence Régionale de Santé, qui souligne que, "pour éviter la production de pollen et limiter la reproduction et l'expansion de la plante, les plants d'ambroisie doivent être systématiquement détruits". Une destruction qui peut se faire par arrachage avec des gants, tontes ou fauchages répétés.

+ d'infos sur www.ambroisie.info

## SOLIDARITÉ SENIOR



Sur la même journée, 2 associations récoltaient des fonds en solidarité avec des organismes qui œuvrent pour la recherche médicale.

#### La Boucle de la Durance

Dans le cadre du programme concocté lors de "Faites du Sport!"les participants avaient le choix entre plusieurs parcours (marche et course) qui longeaient notre Durance. L'inscription de 5 € se faisait au profit de l'association Vaincre la Mucoviscidose. 108 personnes se sont inscrites, ce qui a permis de récolter au total 580 € puisque quelques généreux donateurs ont fait des Dons. Un grand merci à tous!



#### Retina France et La chorale la Clé des Chants de la Durance

Notre chorale mallemortaises organisait également ce dimanche « Mille Chœurs pour un regard » le 1<sup>er</sup> événement choral en France au profit de la recherche médicale et initié par Retina France. Yves Duteil, Claude Nougaro, Liane Foly ont, entre autres, été les parrains de cette manifestation. Retina France, créée en 1984 et reconnue d'utilité publique depuis

1998, soutient la recherche médicale en ophtalmologie (implants médicaux, nouvelles molécules...) et œuvre aussi pour que les maladies dégénératives de l'œil soient connues du grand public. Ainsi, depuis maintenant 20 ans, des centaines de concerts dans toute la France sont organisées pour donner de la voix en faveur des malvoyants.

Le rendez-vous était fixé en fin d'après-midi à l'église St Michel, où "la Clé des Chants de la Durance" avait également

invité la "Vocalise Plaisir" de Puyricard et "Belle Laure" de Noves. Ce récital placé sous le signe de la solidarité regroupait 110 choristes et 4 chœurs pour un répertoire contemporain et classique.

Plus de **200 spectateurs** étaient présents, ce qui a permis de récolter **1 650 €** que ce soit avec les articles RETINA (broches, porte-clés et CD) ou les entrées, en participation libre.



Une jolie somme pour faire avancer les programmes de recherche. Un grand merci à tous!

Chantal Niox-Chevauche, mallemortaise, artiste peintre et représentante de Retina France a inauguré la manifestation par un discours précisant les enjeux de la recherche pour les dégénérescences oculaires, et a lu également une de ses poésies.

« Je perds la vue chaque jour de façon sournoise et fugace. Si la lumière s'étiole contre des murs noirs de crasse, Je garde la grâce de ces femmes qu'on enlace dans des draps plein de strass. Si tout devient diaphane dans un tunnel sans espace, Mon cœur rayonne d'Amour dans nos vies faites de glace. Si les ténèbres font peur et sans cesse menacent, Je combats les angoisses et négocie sans faste. Ma canne libère mon corps de ses tensions néfastes et guide l'énergie du chemin que je trace. Ces sillons abyssaux ne sont pas que fantasmes, je laboure chaque jour pour que dure la grâce. »

Rétine et Pupille Chantal Niox-Chevauché

## LES VIRADES DE L'ESPOIR, ne manquez pas le rendez-vous en octobre!

Organisées toutes les années par l'association "Vaincre la Mucoviscidose", la manifestation s'élargit sous l'impulsion de la commission Handicap! Désormais, la course est ouverte le soir aux associations et à toutes les personnes qui le souhaitent. De plus, un thé dansant avec le groupe Musette au profit de l'association est prévu le Dimanche 9 Octobre.

Programme:

6 octobre: RDV au complexe ludique et sportif 9 h à 17h: établissements scolaires 17 à 19 h: associations et toutes les personnes 7 octobre matin: course à l'école St Michel Dimanche 9 octobre: salle des Fêtes, thé dansant au profit de Vaincre la Mucoviscidose, à partir de 14h30, entrée 10 €.



16 SÉNIOR

## Dis, Papé, c'était comment quand tu étais petit?

#### C'était dans les années 1950.

Tout le monde essaye d'oublier la guerre et ses horreurs. On en parle le moins possible. Notre maire s'appelle Marius Taché. Tout le monde parle couramment le Provençal. La Durance est libre, sans barrage et elle inonde les terres avec des crues mémorables et en même temps elle fertilise les campagnes, les paysans récoltent des beaux fruits et légumes. Presque tout le monde vit de cette agriculture au rythme des récoltes et des saisons. Il y a encore plein de charrettes avec des chevaux, les tracteurs, les autos ne sont pas encore beaucoup utilisées. Le marché couvert (devenu depuis la salle des Fêtes) accueille les agriculteurs et les expéditeurs pour vendre les melons, les tomates, les salades et plein d'autres récoltes. Il y a des usines de conserves dans le village: COPATOMAT (actuellement les Services Techniques municipaux), LAMOUREUX (Place du Paty) et la fabrique BISCARRAT (Rue Fernand Pauriol).

On vit en autarcie dans notre petit village. Les enfants naissent à la maison. Le médecin assure 24h/24h et le 15 n'existe pas. On ne connaît pas le SIDA, la pilule non plus...



#### Tu allais où à l'École?

Depuis 1945, 2 maternelles accueillent les plus petits. Les filles et les garçons ne sont pas ensemble à l'école et c'est l'école laïque qui assure l'enseignement jusqu'à 14 ans, avec le certificat d'études. La cantine scolaire s'organise dans les baraquements laissés par les Allemands, mon école n'existe plus, elle était juste derrière le collège.

L'école Catholique Jeanne d'Arc, dans la Grand-rue, assure le même programme. Il y a même un internat qui héberge les élèves des campagnes ou d'autres villages.

L'enseignement est basé sur le principe Liberté-Egalité-Fraternité. On a des cours de morale, sciences, géographie, histoire, français, calcul, gymnastique et musique. On est souvent plus de 40 élèves en classe et Il y a des punitions si on n'est pas sages: le piquet, les lignes, les coups de règles, les tours de cour, être collé à la récré et le pire du pire... le Mot aux parents!

#### Et comment tu t'habillais?

On s'habille tout simplement, il n'y a pas de marques. Nos mamans tricotent, cousent, raccommodent. On ne gaspille pas, on économise en se passant les habits des plus grands aux plus petits, et on garde les plus beaux habits pour le dimanche.

#### Comment c'était le village?

Tout se passe en haut du village autour de la place de l'église et l'ancienne mairie, c'est le centre, avec la Grand-rue pour y arriver. Il y avait beaucoup de commerces... En bas sur la place Coustet Il y a souvent des marchés, pour la pomme de terre, les chevaux, les melons... Le barrage EDF de Serre-Ponçon, l'autoroute, le TGV, le grand stade, la piscine, le golf... tout ça, ça n'existe pas encore!

En été, tout le monde sort une chaise sur la rue pour discuter à la fraîche.

## Les Jeunes en 1950 et les Jeunes de 2016

Des jolis temps de rencontre entre jeunes et séniors



À l'initiative de M<sup>me</sup> Emmanuelle Azard, adjointe déléguée aux anciens, et Amandine Brouazin responsable du Point Informations Jeunesse (PIJ géré par Leo Lagrange Méditerranée), les jeunes de l'Espace Jeune et les séniors du Foyer les Ecureuils se sont rencontrés régulièrement depuis avril dernier. L'idée première était de

créer un lien intergénérationnel, et c'est tout naturellement que le projet a vu le jour, en proposant un parallèle, sur 66 ans d'évolution de la vie avec recueil de témoignages, photos, objets, vidéos... exposition et mini-reportages vidéo sur les échanges.

Ces rencontres ont eu lieu au « Foyer Les Écureuils ».

L'occasion pour certains de se rafraîchir un peu la mémoire sur la vie d'antan et pour nos jeunes reporters de découvrir une vie mallemortaise parfois, pour eux, presque d'un autre monde. L'exposition de ces témoignages est à découvrir à l'Espace Jeune, au P.I.J. 20 avenue de la Fontaine,

le Vernissage aura lieu le Mercredi 6 juillet à 15h Exposition Co-organisée avec le Point Infos Jeunes et les Séniors de Mallemort Renseignements Espace Jeunes de Mallemort, 20, avenue de la Fontaine Tél.: 04 90 57 49 03



Mercredi 6 Juillet à 15h! à l'Espace Jeunes de Mallemort. 17 SÉNIOF

#### Et chez toi?

À la maison, on vit sans frigo, on va acheter des pains de glace, on n'a pas de machine à laver, les mamans vont au lavoir. Il n'y a pas de téléphone, de télévision, d'ordinateurs, de smartphone et souvent pas de voiture... et surtout, on vit à la maison sans eau, ni toilettes et encore moins de salle de bains! Il faut aller tous les jours chercher de l'eau aux fontaines, elles étaient nombreuses dans le village ou aux puits dans les mas. Mais la vraie corvée dans tout ça: c'est celle des tinettes à vider... tout le temps!



#### Comment tu t'occupais? Tu jouais à quoi?

On lit, on se rencontre très souvent pour les veillées chez les uns, chez les autres pour partager les oreillettes, les crêpes, les châtaignes et écouter les anciens.

On joue à la marelle, à colin-maillard, la corde lisse, à la balançoire... On fabrique des carrioles, des cerfs-volants, des moulins à eaux. Mais on aide tous les jours nos parents dans leurs travaux.

Pour s'informer on écoute la radio. Au cinéma aussi, on a les actualités en 1er partie. Il y 2 cinés dans le village: un Rue Gérard Philippe et un sur la Place Coustet (actuellement Optique Krys). Tous les dimanches, les plus grands vont au Baletti, au « Rond », sur la place Usclat. Et on attend tous avec impatience la St Michel, pour la fête foraine sur la Place Coustet! Dès qu'il fait beau, on va se baigner à la Durance ou dans les grands canaux, j'ai plein de copains qui ont une barque.

Le Pont suspendu en bois vient d'être reconstruit et on y va souvent se promener, avec les

copains ou avec nos parents, quand une voiture passe sur le Pont, ça bouge drôlement, ça fait

comme un manège...

On va beaucoup aussi à « Camp Blanc » (aujourd'hui le Golf). C'est une vaste pinède couverte de garrigues, de vignes, d'oliviers. On y ramasse des champignons, des asperges sauvages, les végétaux pour la Crèche de Noël, quelquefois on y croise des troupeaux de mouton ou de chèvres ou encore des chasseurs.

Noël est une fête très importante à l'école et à la maison. À Pâques, on mange des fruits confits sur des rameaux. La mairie organise le carnaval, la fête du Mimosas, la fête des moissons, il y a plein de charrettes décorées et plein de monde dans les rues. Voilà, Pichot, c'était comme ça quand j'étais tout jeune comme toi! Ah oui, dernier détail, en 1954, il y avait 2427 mallemortais.

Les Séniors de Mallemort





Yves Wygt, maire de Charleval, Hélène Gente, Maire de Mallemort, Marie Claude Pouzol conseillère municipale délégué aux séniors.

## La Bourride

Depuis que Marie Claude Pouzol est conseillère municipale déléguée aux séniors, L'Entraide Solidarité 13 (ES13) avait toujours organisé un interclubs où elle invitait des clubs Séniors éloignés du territoire comme les S<sup>tes</sup> Maries de la Mer, Tarascon, Arles ou d'autres pour déguster une bonne Bourride.

Cette année, l'événement n'a pas eu lieu, aussi M<sup>me</sup> Pouzol avec l'aide de M<sup>me</sup> Bernard ont organisé elles-mêmes le rendez-vous en invitant des clubs proches et amis.

Ainsi plus de 240 séniors d'Alleins, Charleval, Vernègues, Sénas, Lamanon et Eyguières se sont donc retrouvés à la salle des fêtes de Mallemort pour déguster une excellente Bourride et danser avec l'orchestre animé par Sharm Musette.



## **Plan Canicule**

Les personnes les plus vulnérables, isolées, âgées, handicapées peuvent se faire inscrire sur un registre confidentiel en mairie.

Ce document permet en cas de fortes chaleurs et de déclenchement de Plan Canicule une intervention plus rapide des services de secours et simplement s'assurer que les personnes vont bien et ne manquent de rien.

Pour + d'informations Canicule Info Service 0 800 06 66 66 (appel gratuit depuis un poste fixe) Faites-vous recenser auprès de votre CCAS 0490591105. Voisins solidaires pensez à prendre des nouvelles de votre entourage, pensez à signaler des personnes isolées dans votre voisinage.

### Le Foyer des Écureuils

prend ses quartiers d'été.
Fermeture
du 3 au 30 août inclus.
Permanences assurées
les après-midi:
mardis 9, 16 et 23 et
jeudis 4, 18, 25.

## CADRE DE VIE CULTURE(S)



Le ton était donné dimanche 24 mai, le joli début d'une longue liste de manifestations proposées à tous les mallemortais

En lien avec toutes les associations du village, la mairie a lancé cette 1<sup>er</sup> édition de Faites du sport! Un rendez-vous qui se veut familial, ludique et sportif proposé à toutes les familles mallemortaises.

Plus de 20 stands étaient installés sur l'Avenue Charles de Gaulle, dans les différents espaces et équipements sportifs. Tout était en accès libre et gratuit, sauf "la Boucle de la Durance", dont les bénéfices ont été reversés à la lutte contre la mucoviscidose.

Jeux gonflables, tennis avec concours de vitesse, sports d'autodéfense, skates électriques, concours de pêche, aéromodélisme, Hand, Foot, Athlé, Poney, Volley, cerfsvolants, Tir à l'arc, stretching, danses, gym, rugby, pêche à la ligne... les choix étaient multiples et chacun a pu ainsi s'essayer à de nombreux sports, en famille ou... en solo.

Toutes les forces vives mallemortaises ont contribué à ce que cette première soit une réussite et même le mauvais temps annoncé n'est arrivé qu'en fin de journée!

Le chalenge a été remis par Mme le Maire à l'association qui avait rassemblé le plus de participants pour "la Boucle de la Durance" et ce sont "Les Pieds Fadas" qui ont gagné avec 16 participants... à une voix près avec la "Gym volontaire".

#### Bravo à tous les participants! Rendez-vous vite en 2017 pour la 2º édition!















































## 80 bougies soufflées pour le Sou des Écoles laïques

80 ans d'existence, un âge vénérable...et même une petite coquetterie, puisque certains documents attestent d'activités « du Sou » à Mallemort dès 1910.



Près de 400 personnes avaient répondu à l'appel de Jérôme Daffaure, président de l'association du "Sou des Écoles Laïques" pour fêter ensemble ce bel anniversaire. Une grande exposition photos, constituée grâce au fond de Maryse Arnaud, un film, du temps où de grands carnavals parcouraient les rues... un album aux souvenirs qui a permis à beaucoup de remonter le temps et d'évoquer de bons moments oubliés. La musique aussi était à l'honneur! Les chorales des enfants des écoles Espelido et Joliot Curie ont interprété, aussi joliment que Bourvil, « Salade de Fruits » de Noël Roux, auteur compositeur originaire de Mallemort. Et Les élèves de 5<sup>e</sup> du Collège Collines Durance ont lu des textes sur la laïcité et chanté « le Temps des Cerises ».



Observatoire L'OLPAS - Observatoire de la Laïcité Provence et Pays Salonais, apportait son soutien à la manifestation avec une conférence animée par Dominique Lebœuf qui éclaircissait lles rapports

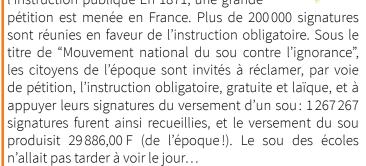
entre Église et État d'avant 1789 jusqu'à nos jours ainsiqu'une exposition sur la laïcité, de Robert Lazennec, Président du Centre Départemental d'Études et d'Éducation Permanente (C.D.E.E.P.). Et bien entendu, le tout s'est terminé par un repas dansant avec de nombreux convives, toutes tranches d'âges confondues pour savourer la gardiane de taureau.



MALLEMORT

#### **Petit historique**

Défendre la laïcité, l'école gratuite, pes coles proposer au plus grand nombre un accès à l'instruction publique En 1871, une grande



Tous les mouvements d'éducation populaire de cette fin du XIX<sup>e</sup> siècle, notamment la Ligue Française de l'Enseignement, créée en 1866 par Jean Macé, contribueront au vote, en 1881, des Lois Jules Ferry qui instaureront l'école « gratuite, obligatoire et laïque ».

#### LE SOU DES ECOLES LAÏQUES

Créé officiellement en 1936, mais existant et fonctionnant depuis au moins 1886, la Vocation du "Sou des Écoles Laïques" est d'apporter une aide matérielle et morale à l'école du peuple.

Les seuls revenus de l'association à l'époque étaient la cotisation d'un sou pour adhérer à l'association qui avait aussi un côté mutualiste et social. Au fil des années la situation des écoles a évolué sur le plan matériel mais la vocation du Sou des Écoles est restée la même: apporter à l'école publique une aide matérielle pour le bien des élèves.















20 CUITURE



Fête des voisins du Lot les Alpines

## 15<sup>e</sup> édition de la Fête des Voisins, 27 Mai

Parrainée par l'Association des Maires de France, le Ministère du Logement et de l'Habitat Durable, cette fête citoyenne est un évènement rassemblant plus de 8 millions de « Voisins » en France et en Europe. À Mallemort, elle a eu lieu notamment dans les lotissements Les Restanques et les Alpines, au Domaine de Pont Royal, et en campagne quartier Marguery. Si vous l'avez fêté aussi, n'hésitez pas à nous faire passer vos photos pour que nous les mettions sur le site de la Commune!

## Des échanges italiano-français et vice-versa



## Le groupe de conversation italienne "Italiano Vivo", chez nos amis aglianais.

Cette année c'était au tour du groupe mallemortais "Italiano vivo" dynamisé par la présence d'Auguste Dovo de rendre visite au cours de français d'Agliana "Conversiamo con Mallemort" avec son enseignante Cristina Nanini. À cette occasion étaient programmées les visites de la belle ville de Pistoia et l'incontournable Florence. Comme toujours l'accueil a été très chaleureux, aussi bien à la mairie d'Agliana avec l'adjointe au maire Luisa Tonioni, le président du jumelage Graziano Tesi, que chez Valentina Noligni chez qui le groupe a été hébergé et accompagné tout au long de ce séjour. Mille grazie a loro!



Vous pouvez encore vous inscrire pour rendre visite à nos amis aglianais, les 14, 15 et 16 octobre un voyage à Agliana est organisé par le Comité de Jumelage. Renseignements auprès de Mireille Brémond, adjointe déléguée au jumelage. Tél. 04 90 59 11 05.







#### Les collégiens d'Agliana rendent visite à leurs correspondants français

Les collégiens mallemortais s'étaient rendus à Agliana l'année dernière. Le séjour s'était déroulé sur quatre jours avec visite de Florence, Pise et Pistoia et accueils dans les familles italiennes.

L'échange a eu lieu du Mardi 18 au dimanche 22 mai et 25 élèves de 4° et 3° ont été accueillis par des élèves du Collège Collines Durance pour un programme linguistique bien complet.

Reçus à leur arrivée en fin d'après-midi en mairie par M<sup>me</sup> Le Maire -avec un discours en italien!- ainsi qu'une collation, les collégiens italiens se sont dispatchés dans les familles qui les accueillaient.

Au total un programme qui regroupait 56 enfants et 4 adultes. La semaine était bien remplie : après-midi nature aux grottes de Calès avec partie de foot dans le parc, journée à Avignon avec visite du Palais des Papes du pont St-Bénézet et piquenique dans le jardin des Papes. Puis soirée dansante à la salle du Vergon, (louée à l'occasion par "le sou des écoles laïques" qui offrait également le repas, la mairie fourni les boissons). Journée aux Baux de Provence avec visite du village, du château et de la Carrière des Lumières. Une semaine riche tant sur la culture et le patrimoine de notre région que sur les échanges linguistiques qui se prolongeront, bien après pour Tous.



P1 CHITURE

## Le "Salon International de Peinture Jean Arnaud" et "l'Atelier Partage"

Association historique de notre village, « le Salon International de Peinture » existe maintenant depuis 26 ans. Portant le nom de son Fondateur, Jean Arnaud, depuis son décès en 2014, la présidence en est assurée désormais par sa femme Maryse Arnaud et Jeanine Botella la seconde de manière très active. Depuis sa création, cette Association a pour but de promouvoir la culture artistique, notamment en organisant des expositions et un salon de peinture annuel avec l'aide de sa cheville ouvrière: "l'Atelier Partage".



#### Le Salon International de Peinture 2016

« Le Fabuleux bestiaire » et « paysages », thèmes imposés de ce 26° salon avaient inspiré plus d'une soixantaine de participants. Huiles sur toiles en majorité, acryliques, pastels et une unique aquarelle, toutes ces œuvres étaient exposées dans les salons de la mairie. La cérémonie de clôture et de remise des prix s'est déroulée sous la présidence d'Hélène Gente, maire et présidente d'honneur. En présence d'un public venu nombreux, artistes, amis, invités, Madame le Maire a ainsi remis le 1er prix à Danielle André pour sa très

belle aquarelle "Bord de Mer".





Éric Bruchet Adjoint à la culture, et Danielle André lauréate



La suite du Palmarès a décerné le Prix du Maire à Nicolas Lombard, le Prix Axa à Hélène Monget, le Prix de l'Atelier Partage à Renée Marcinek, le Prix du Crédit Agricole à Brigitte Landrein, et les mentions à Denise Pagliano et Joëlle Stasia. De belles propositions artistiques!

#### "L'Atelier Partage", une priorité : l'échange



S'adressant aux néophytes comme aux peintres confirmés, l'Atelier se déroule sans professeur attitré. Chacun peut s'exprimer librement par le dessin, la peinture et le regard de l'autre permet de progresser dans ses œuvres. Des visites de musées, d'expositions sont également programmées comme des sorties pour peindre sur motif.

L'expression écrite, la poésie sont souvent associées aux peintures. En effet, écrire son inspiration amène à la transposer plus facilement. L'émotion propre à chacun se ressent peut-être mieux dans l'œuvre picturale. Le travail de l'Atelier aboutit ainsi à des œuvres personnelles ou collectives

en libre choix des techniques. Par exemple, l'exposition "Regards partagés", organisée à l'Office du Tourisme, mêlait poèmes, peintures abstraites ou figuratives, modelages, sur le thème de l'eau, "L'Atelier Partage" a également pour vocation de préparer et faire la promotion du "Salon International de Peinture" qui a lieu, tous les ans, au mois de mai, sous l'égide de la municipalité.

#### Sensibiliser les plus jeunes à la peinture et à l'écrit

Outre le fait de contacter tous les artistes et mettre en place ce Salon, l'Atelier a à cœur également, au travers des thématiques proposées pour le Salon, de sensibiliser les plus jeunes par une approche ludique des arts plastiques et visuels.

Ainsi sur ces dernières années, les membres de l'Atelier ont rencontré et échangé avec les enfants sur des thématiques variées comme le « respect de la Vie», « la liberté », « la Fleur D'amour », la « sauvegarde de la terre ». S'en sont suivis des jeux, des dessins, des mots-livre-objet.

Cette année, avec « le Fabuleux bestiaire », six classes, de la maternelle au collège, ont participé et travaillé avec les membres de l'Atelier. Des visites du Salon ont été organisées. Les petits de maternelle ont eu un penchant très affectif avec les animaux familiers et ont produit des œuvres qui

ont été offertes pour la Fête des Pères. Les élèves de l'école primaire ont manifesté davantage leurs goûts pour l'œuvre avec des remarques pertinentes déjà sur la représentation, les couleurs, l'originalité. Les jeux de création d'animaux hybrides ont eu beaucoup de succès faisant galoper les imaginations.



Les jeunes collégiens ont choisi une œuvre, rempli un questionnaire avec leur professeur d'Arts plastiques et ont surpris les artistes par les notions d'art qu'ils possédaient déjà. Tous âges confondus, ces «histoires de bêtes» ont rassemblé les enfants et leur ont permis d'exploiter leur propre imaginaire. Peut-être inventeront-ils à leur tour d'autres histoires ou d'autres Chimères artistiques ?

22 AGRICULTURE

### **AGRICULTURE**

## Bruno Fourniller, un bel exemple d'Agritourisme

Bruno Fourniller est agriculteur depuis 1989. Exploitant maraîcher et arboriculteur, il a également la particularité de proposer de l'agritourisme, dont un des 2 seuls campings à la ferme des Bouches du Rhône, homologué par les Gîtes de France.

Petit-fils d'agriculteur, les études se sont vite orientées pour lui vers un BTS agricole (un Brevet de Technicien Agricole à Valabre et un Brevet de Technicien Supérieur à Cantarel en arboriculture et production fruitière). Pourtant la décision de continuer la lignée agricole familiale ne fut pas simple...



Aimé, le grand-père de Bruno est né en 1906, 2 frères suivront, Henri et Fernand. La famille est originaire d'Italie. Parti de rien, Aimé s'est fait très vite un nom dans la région en produisant et

exportant Le melon « la Goutte d'Or », un de ces melons qui ont fait la notoriété de Mallemort. Il faut dire que l'activité dans les années 1950 était fleurissante, il y avait beaucoup d'expéditeurs sur la commune, et ces « tranches d'or », ces « gouttes d'or » montaient jusqu'à la capitale pour le plus grand bonheur des Parisiens.

Francis, le fils d'Aimé, suivait au départ les traces de son père, mais, à 30 ans en 1962, il décida qu'il ne serait plus paysan. C'est donc à Marseille qu'est né Bruno Fourniller et Mallemort était synonyme pour lui de vacances, quand toute la famille se retrouvait pour l'été.



En 1977, le grand-père, déjà retraité depuis 1972, partage ses terres entre ses enfants. Bruno décidera de reprendre les terres léguées à son père en 1989. À l'époque, toute la famille essaye de le décourager, père, grand père y compris: être paysan dans les années 80 n'est pas synonyme de prospérité et d'avenir assuré. Bruno tient bon!

Dès le début il choisit de diversifier son activité en proposant des gîtes à la Ferme: une envie de rencontrer les autres et d'ouvrir aussi la ferme sur l'extérieur. Les anciennes chambres frigorifiques seront ainsi reconverties en locations saisonnières. À l'époque, en plus de l'arboriculture il se lance aussi dans la fraise et vend lui-même ses productions. Ces premiers choix judicieux permettront à l'exploitation de s'ancrer sur le territoire.



Actuellement, il possède 20 ha en maraîchage traditionnel, salades, courgettes, navets... 12 ha en arboriculture, pommiers et pêchers et 8 ha en rotation chaque année pour le repos des terres, généralement plantés de blé dur. Même si maintenant la culture des cucurbitacées demande beaucoup plus de contraintes qu'avant, Bruno a gardé 2 ha de melons sous serre ou en plein champs: on ne quitte pas si facilement les traditions familiales!

Sur l'exploitation on pratique l'agriculture raisonnée, le bio, pour l'instant ne concerne que les oliviers et les terres en assolement. La production agricole raisonnée "consiste à mettre en œuvre une approche globale en moyens techniques et pratiques agricoles conformes aux exigences du référentiel de l'agriculture raisonnée. Ce dernier porte sur le respect de l'environnement, la maîtrise des risques sanitaires, la santé et la sécurité au travail et le bien-être des animaux."

La plus grande partie de sa production est achetée par 3 grossistes, devenus depuis des amis, basés sur Avignon, Marseille et Lyon. Ces fruits et légumes vont ensuite en grande partie prendre le chemin de la restauration scolaire.



Le 2e choix (la production qui n'est pas au calibre ou aux critères demandés) part chez un commissionnaire au Marché d'Intérêt National de Marseille. Économiquement, vendre à la commission est une activité fragile et incertaine car le commissionnaire se paye au pourcentage sur la vente, mais si celle-ci n'aboutit pas, la marchandise passe en perte sèche pour l'exploitant.

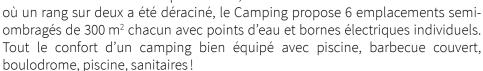
Depuis 1989, Bruno a bien vu le secteur évoluer. Quand il a commencé, il avait 6 agriculteurs comme voisins, maintenant il est resté le seul du coin. Il a eu certes des périodes de doutes, comme tout le monde. Il a même eu une période sans travail entre 2001 et 2003. Désormais il cultive ses 20 ha avec des saisonniers, généralement des contrats de 6 mois, auxquels peut s'ajouter un intérimaire pendant les grosses périodes. Mais surtout, c'est sa femme Renée, salariée à l'extérieur qui une fois sa journée finie, seconde beaucoup son mari.



# L'Agritourisme, le camping à la ferme, les gîtes ruraux : diversifier son activité agricole!

Depuis le premier gîte en 1992, Bruno en propose désormais trois, Lou Bastidon et l'Oustalet, 2 gîtes de 6 personnes et L'Aoouduletto, gîte de 12 places.

Il a ouvert aussi dès 1997 un Camping à la Ferme. D'une capacité de 20 personnes et situé dans une ancienne pommeraie,





Tous ces hébergements ont l'agrément Gîtes de France que Bruno a reçu dès 1995. Il bénéficie également du label "Bienvenue à la ferme" (pour les gîtes et le camping). Pour bénéficier de ces différents labels, il a dû obtenir par ailleurs l'agrément de la Chambre d'Agriculture. Ces labels garantissent la qualité des installations et des prestations. Les hébergements sont sélectionnés et labellisés en fonction d'une Charte de qualité nationale qui permet aux touristes de choisir leur séjour en toute sérénité. Mais ces labels imposent

aussi quelques contraintes à Bruno. Par exemple le camping ne doit pas dépasser les 6 places. Le label "Camping à la Ferme" nécessite aussi d'être exploitant agricole en activités.

Cet agrotourisme donne l'occasion à Bruno de faire de belles rencontres, un grand barbecue collectif se déroule tous les vendredis soirs pour tisser des liens. Des

vacanciers « historiques », présents depuis le début sont devenus des amis et des liens avec d'autres régions se sont ainsi créés, et certains même ont fait bâtir sur Mallemort pour leur retraite.

campinglespommiersdeprovence.com quartier de la Crau Bruno Fourniller 06 11 16 16 06

Mail: bruno.fourniller@orange.fr





Le label Bienvenue à la ferme est destiné aux agriculteurs adhérents du réseau agritourisme créé depuis 1988, qui réunit aujourd'hui 5700 adhérents en France. L'agriculteur doit être exploitant à titre principal. Les fermes labellisées « bienvenue à la ferme » sont ouvertes au public et font découvrir le milieu de la ferme : produits du terroir, fermes pédagogiques, dégustations, visites d'exploitation, visites scolaires animées, et emplacements de tente ou de camping-car.

## Le Melon de Cavaillon, le Joyaux des Potagers

Beaucoup de vieux agriculteurs mallemortais racontent que le melon de Mallemort au siècle dernier était bien mieux connu que celui de Cavaillon...

Que s'est-il donc passé depuis que les premières graines rapportées d'Inde ont été plantées dans une propriété pontificale à Catalupo, près de Rome d'où le 2<sup>e</sup> nom du Melon Le Cantaloup?

On sait que dans la seconde moitié du XIV<sup>e</sup> siècle, ces graines furent embarquées dans les valises des Papes D'Avignon sous le nom de Pompom. Apanage des riches et considéré comme un fruit rare, le melon ne réapparaîtra sur les tables françaises qu'au XVIII<sup>e</sup>.

Peut-être est-ce tout simplement la technologie de l'époque, le chemin de fer, qui fit la différence? Cavaillon possédait une gare en ligne « directe » avec Paris, et les melons pouvaient être acheminés rapidement à la capitale...

Pour la petite histoire, Alexandre Dumas les appréciait tellement qu'il légua ses œuvres à Cavaillon en 1864 en échange d'une rente viagère de 12 melons par an. La notoriété du Melon de Cavaillon était lancée!







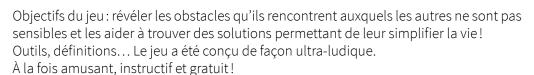
24

## Un "serious game" pour améliorer le regard sur le handicap

La Métropole Européenne de Lille et sa Commission Intercommunale pour l'Accessibilité (CIA) ont réalisé un outil innovant et facile d'emploi.

Destiné à toucher enfants comme adultes, MEL City invite à suivre Sarah, Claire, Benjamin et Clément dans leurs « pérégrinations ».

Chaque jour, que ce soit en allant faire des courses, au travail, dans les transports ou même chez eux... ces personnages atteints d'un handicap visuel, auditif, moteur ou cognitif sont confrontés à quelques difficultés.



www.melcity.fr accessible gratuitement sur internet et sur tablette numérique.



### Les pictos Handicap: N° 2 Les Handicaps Visuels Parmi les personnes atteintes de déficiences visuelles, on

différencie les personnes aveugles et les personnes malvoyantes. Il est important de faire cette différenciation,

parce que les besoins de soutien varient selon le degré et le type de mal voyance. Il faut noter que, parmi les personnes déficientes visuelles, le pourcentage des personnes entièrement aveugles est assez restreint.

La personne aveugle ne voit pas, par contre ses autres sens, comme le toucher et l'audition sont souvent très bien développés. Elle perçoit son environnement surtout par l'écoute et la sensation.

La personne malvoyante ne voit pas bien, mais elle dispose encore d'une certaine capacité de vue, variable selon son handicap.

Vous pouvez leur prêter main-forte pour traverser une rue, ouvrir une porte, monter un escalier, ou tout simplement leur offrir de décrire ce que vous voyez.

Attention, pour les personnes accompagnées d'un chien guide, si le chien porte son harnais cela signifie qu'il est au travail et a besoin de toute sa concentration. Évitez donc de le caresser, d'attirer son attention ou de lui donner de la nourriture.



Séance en audiodescription



Chiens Guides



Déficience Visuelle



Audio Guide



Langage des signes tactiles



Accessibilité Braille



## Lire autrement

Permettre l'accès à la culture pour tous, amener à la lecture tous les publics, la médiathèque désire élargir ses collections et offrir ainsi au plus grand nombre.

Des livres en collection large vision, des livres tactiles, des Cd audio livres... des abonnements à des nouvelles collections...

Les pistes sont nombreuses et peuvent être mises à disposition. Mais avant, il nous faut connaître et recenser vos-besoins-enviesidées!

Aussi, n'hésitez pas à vous manifester!



### INFOS





## **Nouveaux horaires** de la Poste

Lundi, Mardi, Vendredi

9h - 12h > 14h - 16h30

Jeudi

9h - 11h45 > 14h - 16h30

Mercredi Samedi 9h - 12h

Heures limites de dépôt pour un envoi le jour même : 15h

## Secourir les Abeilles

Le GDSA 13, au sein de la section apicole du Groupement du Défense Sanitaire Régional, met en place un plan régional de lutte contre le Varroa. L'objectif est d'améliorer la santé des abeilles par une meilleure information des apiculteurs et une meilleure prise en compte des maladies des abeilles.



#### Apiculteurs, Ensemble améliorons la santé de nos abeilles 3 gestes simples pour une meilleure protection des abeilles en PACA:

1. Je déclare les emplacements de mes ruches chaque année, dès la 1<sup>ere</sup> ruche: Je suis informé, je suis alerté en cas de danger sanitaire, je suis en règle vis-à-vis de

Plus de renseignements sur le site mesdemarches.gouv / déclarer des ruches.

- 2. J'adhère au Groupement de Défense Sanitaire Apicole Je me forme, je suis accompagné dans la gestion sanitaire de mes ruches, je bénéficie d'une aide financière pour la lutte contre le varroa. Plus de renseignements en contactant le GDSA de votre département.
- 3. Je lutte contre le varroa Je protège mes abeilles, je protège celles des ruchers voisins, j'augmente le potentiel de ma production.

Les GDSA de la région PACA, Renseignements, Adhésions:

GDSA 13: 0607253409 - www.gdsa13.free.fr GDSA 84: 0615051429 - www.gdsa84.fr

## Mallemort lance son nouveau site internet

#### www.mallemortdeprovence.com

Véritable vitrine de la ville, le site internet de Mallemort arbore, depuis le 25 mai dernier, une nouvelle identité visuelle étudiée pour répondre à différents critères.

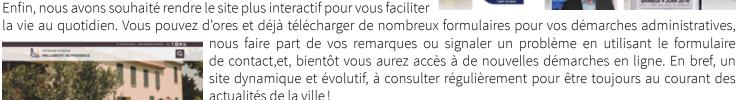
Le premier est esthétique, en effet, l'ancienne version était désuète et peu flexible, elle limitait considérablement la mise en avant de notre commune. L'ergonomie a été également l'un des piliers de la réflexion, l'objectif étant de faciliter l'accès à l'information de chaque utilisateur, tant sur le fond: navigation avec accès rapides, que sur la forme: une version redesign, pour un site qui s'adapte à tous les supports : ordinateur de bureau, mobiles et tablettes.

Enfin, nous avons souhaité rendre le site plus interactif pour vous faciliter

nous faire part de vos remarques ou signaler un problème en utilisant le formulaire de contact,et, bientôt vous aurez accès à de nouvelles démarches en ligne. En bref, un

actualités de la ville!









## ALERTE SÉCHERESSE sur la région

Un arrêté préfectoral en date du 16 juin 2016 a classé le département des Bouches-du-Rhône en état de vigilance sécheresse. Au vu du déficit de pluviométrie existant et des prévisions météorologiques, il vous est demandé de restreindre les usages en eau au maximum et d'éviter:

- l'arrosage des jardins et espaces verts publics et privés entre 6h et 24h,
- la vidange et le remplissage des piscines, ne procéder qu'au maintien du niveau,
- le lavage des véhicules (sauf lavage lié à des impératifs sanitaires ou sécuritaires),
- Et plus généralement tout usage d'eau à des fins d'agrément.

## L'air de ma commune

Tout savoir sur l'air de ma commune qualité de l'air du jour, prévision pour le lendemain, surlendemain, alertes, publications, bons gestes...:

www.airpaca.org/monair/commune/+ 13053 (code INSEE de la commune)

## Opération Tranquillité Vacances

#### **OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES**

Si vous vous absentez pendant les vacances, les services de gendarmerie peuvent, à votre demande, surveiller votre domicile au cours de leur patrouille quotidienne.

#### **Que devez-vous faire?**

Avant de partir, un formulaire de demande individuelle, où vous devrez justifier de votre identité et de votre domicile (disponible également sur internet), doit être déposé à la brigade de Gendarmerie ou à la Police Municipale.

www.gendarmerie.interieur.gouv.fr Rubrique: Operation-tranquillite-vacances

## La déchèterie se modernise : place au badge !

À partir du 1er juillet 2016, l'accès à la déchèterie se fera à l'aide d'une carte magnétique. La demande de ce nouveau badge pourra se faire directement auprès du gardien de la déchèterie ou à l'antenne de la Métropole (Mallemort - Pont de la Tour). Votre nouvelle carte d'accès sera disponible en déchèterie sous 10 jours.

Cette modernisation va permettre à la

## MASSIFS FORESTIERS ALERTE INCENDIE PROMENADE REGLEMENTÉE

Pour informer les promeneurs sur les possibilités d'accès aux massifs forestiers des Bouches-du-Rhône, le département a mis en place un

Serveur vocal au 0811 20 13 13 ainsi qu'une application pour mobiles nommée "myprovence Envie de balade".

Le serveur vocal et l'application sont actualisés quotidiennement et les informations sont fixées au plus tard à 18h pour le lendemain.

En fonction des prévisions météorologiques, un niveau de danger "feu de forêt" vous indiquera les possibilités d'accès aux différents massifs forestiers du département.

Niveau de danger "feu de forêt"

Orange: Accès autorisé toute la journée Rouge: Accès autorisé toute la journée

Noir: Accès, circulation et stationnement interdits toute la journée

Plus d'informations sur l'accès aux massifs

Application Smartphone: Télécharger myProvence Envie de balade (Gratuit)

Serveur vocal: 0811 20 13 13 (Appel surtaxé 0,06€/min).

Pour tout complément d'information, consulter www.bouches-du-rhone.gouv.fr

## Horaires d'été

#### Mairie

(du 4 juillet au 26 août) lundi au vendredi: 8h30 / 12h00 -13h30 / 17h00

Tel. 04 90 59 11 05

#### **Police Municipale**

(du 4 juillet au 27 août) lundi au vendredi: 7h /20h

samedi: 14h / 19h Tel. 04 90 56 31 99

#### Médiathèque

(du 6 juillet au 27 août) mardi au samedi: 9h / 13h mercredi: 14h / 18h30 vendredi: 16h30 / 18h30

Tel. 04 90 59 12 43

#### Services techniques

(du 4 juillet au 26 août)

lundi au jeudi: 7h45 / 12h - 13h30 / 17h vendredi: 7h45 / 12h - 13h30 / 15h30

Tel. 04 90 57 40 70

Métropole d'analyser les habitudes et les besoins des utilisateurs (mallemortais, administration et professionnels) afin d'adapter le service à l'échelle locale.

La présentation de cette carte sera obligatoire pour tout dépôt.

Attention, nous vous rappelons que si vous déposez, abandonnez, jetez ou déversez tout type de déchets sur la voie publique en dehors des conteneurs prévus à cet effet, vous vous exposez à une amende pouvant aller jusqu'à 1500€.

Horaires d'ouverture d'été (1er avril au 31 octobre)

Lundi: 14h - 18h

Du mardi au samedi : 8h -12h et 14h -18h Dimanche et jours fériés : 8h – 12 h Reseignements : 04 90 44 77 90

# TRIBUNE POLITIQUE PAROLE DE L'OPPOSITION

Texte non remis

Dimitri FARRO, Ensemble pour Mallemort

#### Chers Mallemortais,

Tout d'abord, toutes nos excuses pour l'absence de notre point de vue dans le dernier numéro de Mallemort infos. Des problèmes logistiques en sont la cause, mais vous pouvez retrouver ce que nous avions préparé alors sur notre site et sur Facebook. À l'heure où nous écrivons ces quelques lignes, nous aimerions souligner à nouveau nos inquiétudes concernant les orientations budgétaires. En effet, il nous semble qu'il y ait une grande disproportion entre les investissements consacrés aux équipements sportifs et ceux qui nous paraissent bien plus primordiaux et que nous avons déjà évoqués à plusieurs reprises. On nous répondra que la venue de l'Autriche est un événement inespéré, avec dans l'air des idées de jumelage futur, une réhabilitation du stade d'honneur avec l'argent de l'UEFA. À ce jour, des hypothèses avec des financements et des recettes supposés ont été présentées au Conseil municipal. Mais l'heure n'est pas à la polémique mais plutôt au rassemblement face à l'événement, nous jugerons sur pièces en temps voulu. Alors, « bienvenue à l'équipe nationale d'Autriche et aux Autrichiens ». Notre esprit cocardier ne nous empêchera pas cependant de crier un grand « allez les bleus ». Au dernier Conseil Municipal, nous avons aussi fait une demande pour disposer d'une salle de réunion afin de faire venir des intervenants pour parler de différents sujets, y compris politiques. Jusqu'à ce jour, la Mairie a toujours refusé cette possibilité sous prétexte que la politique n'a pas sa place dans le village. Mais soyons clairs, tout est politique puisque les demandes de subvention sont faites auprès d'institutions comme le CD 13, le Conseil Régional, la Métropole etc., qui sont elles-mêmes les représentations de divers courants politiques. La demande ayant été réitérée, nous vous tiendrons informés de la suite donnée. Bon été à tous.

« Mallemort avant tout », Jean-Pierre CHABERT, Paula EIDENWEIL, Philippe PIGNET, Nadine POURCIN



